



San Dorligo della Valle - Dolina



Eventi d'Autunno Jesenski Dogodki

settembre/september – novembre/november 2019

In collaborazione con / v sodelovanju z

6.-30.9. ven-sab-dom/ pet-sob-ned 9.00-17.00 e all'occasione degli eventi / in ob dogodkih	Bagnoli - Boljunec Corridoio tra il Centro visite e il teatro / <i>Hodnik med Sprejemnim centrom in gledališčem</i>	"Un Europa vicina. Tra terra, mare e città" Mostra sugli interventi a Trieste e dintorni di valorizzazione turistica e naturalistica e iniziative di mobilità sostenibili, realizzate con fondi EU negli ultimi 20 anni. <i>Razstava o posegih v Trstu in okolici za ovrednotenje turizma in narave in pobude za trajnostno mobilnost, izvedene z EU sredstvi v zadnjih 20 letih.</i>	Europe direct-Eurodesk Trieste Comune di Trieste/Občina Trst
6.9. 21.00- 23.00	Bagnoli - Boljunec Centro visite e piazzale del teatro / <i>Sprejemni center in trg pred gledališčem</i>	San Dorligo sotto le stelle / Dolina pod zvezdami - III. edizione / <i>izvedba</i> Evento sull'Astronomia: Osservazione del cielo con i telescopi puntati sui pianeti Giove e Saturno, costellazioni, stelle, ammassi stellari, nebulose e galassie. Spiegazioni e immagini astronomiche proiettate nella sala. <i>Dogodek o astronomiji: Opazovanje neba s teleskopi, usmerjenimi na Jupiter in Saturn, ozvezdja, zvezde, zvezdne grozde, meglice in galaksije. Razlage in projekcije astronomskih pojavov v Sprejemnem Centru.</i>	Associazione Astrofili di Trieste
12.9. 18.00	Biblioteca di Bagnoli / <i>Knjižnica v Boljuncu</i>	Incontri d'autunno in biblioteca / Jesenska srečanja v knjižnici Inizio di un nuovo percorso tra libri, film, musica e scrittura... Festa con la lotteria, musica e rinfresco. <i>Ob začetku nove sezone med knjigami, filmi, glasbo in pisanjem... Zabava s srečolovom, glasbo in zakusko.</i>	Associazione TerraSophia S. Dorligo della Valle - Dolina
14.9. 20.00	Teatro / <i>gledališče</i> France Prešeren	Pesem o svobodi Concerto dei canti partigiani eseguiti da MePZ Fran Venturini di Domio, MePZ Lipa di Basovizza e l'ensemble di fisarmoniche gHostOrchestra di Sežana. <i>Koncert partizanskih pesmi v izvedbi MePZ Fran Venturini od Domja, MePZ Lipa iz Bazovice in harmonikarskega ansambla gHostOrchestra iz Sežane.</i>	Circolo culturale sloveno / <i>Slovensko kulturno društvo</i> Fran Venturini San Dorligo della Valle - Dolina
15.9. 10.00	Partenza: Centro visite Val Rosandra / <i>Odhod: Sprejemni center doline Glinščice</i>	Passeggiate nella Val Rosandra / Sprehodi po Dolini Glinščice Passeggiata geologica: Alla scoperta della geologia e degli abitanti che nella preistoria popolavano queste terre. <i>Geološki pohod v jamo: Spoznajmo geološke pojave in prebivalce, ki so v prazgodovini živeli v teh krajih.</i>	Rogos Società Cooperativa, Doberdò del Lago - <i>Doberdob</i>
15.9. 17.00	Bagnoli - Boljunec Piazzale del teatro / Trg pred gledališčem	Cammina con noi ... lungo sentieri di casa / Gremo peš ... po domačih stezah La camminata lungo i sentieri storici da Bagnoli della Rosandra a San Giuseppe della Chiusa, Sant'Antonio in Bosco, Moccò, Bagnoli superiore con ritorno a Bagnoli (percorso di ca. 2 ore). <i>Pohod po starih poteh iz Boljunca prek Ricmanj, Boršta, Zabrežca, Zg. Konca nazaj v Boljunec (pohod pribl. 2 uri).</i>	Settimana europea di mobilità / <i>Evropski teden mobilnosti</i>
20.9. 17.30	Biblioteca di Bagnoli / <i>Knjižnica v Boljuncu</i>	E l'uomo incontrò l'ape / In človek je srečal čebelo Incontri per conoscere il legame tra l'uomo e l'ape / <i>Spoznajmo vez med človekom in čebelo.</i> Livio Dorigo: "Volare tra le stelle per incontrare la 13ª costellazione – quella dell'ape / <i>Polet med zvezdami do 13. galaksije – čebelje.</i> "	Associazione TerraSophia S. Dorligo della Valle - Dolina
21.9. 10.00-13.00	Partenza/ <i>odhod:</i> Info point Sistiana - <i>Sesljan</i> Arrivo / <i>prihod:</i> Centro visite Val Rosandra / <i>Sprejemni center doline Glinščice</i>	Scopriamo la Via della Bora in bici / Odkrijmo s kolesom Burjino pot La pedalata aperta a tutti da Sistiana attraverso Trieste fino Bagnoli, tramite una mobilità lenta e sostenibile. Possibilità di transfer per persone e bici verso la partenza e per il ritorno. <i>Kolesarski izlet za vsakogar iz Sesljanja prek Trsta do Boljunca, v slogu počasne in trajnostne mobilnosti. Možnost prevoza oseb in koles na štart in nazaj.</i> Per iscrizioni e info / <i>Za vpis in info:</i> info@galcarso.eu , +39 040 3798522	Settimana europea di mobilità / <i>Evropski teden mobilnosti</i> GAL Carso – LAS Kras, Trieste- Trst
21.9. 15.00- 18.00	Bagnoli / Boljunec piazzale del teatro / <i>pred gledališčem</i>	Giornata aperta dell'Associazione scouts sloveni in Italia / Dan odprtih vrat Slovenske zamejske skavtske organizacije Vieni a conoscere il mondo degli scout! Laboratori di legno, danza, disegno, foto-orienteeing... <i>Spoznaj svet skavtov! Delavnice lesenih konstrukcij, plesa, risanja, foto-orientinga in mnogo drugega.</i>	Associazione scouts sloveni in Italia- sezione Trieste / <i>Slovenska zamejska skavtska organizacija-steg Trst</i>
27.9. 17.30	<i>Knjižnica v Boljuncu / Biblioteca di Bagnoli</i>	E l'uomo incontrò l'ape / In človek je srečal čebelo Incontri per conoscere il legame tra l'uomo e l'ape/ <i>Spoznajmo vez med človekom in čebelo.</i> Danijel Novak: "Salvare le api-l'unione fa la forza/ <i>Rešimo čebele-s skupnimi močmi.</i> "	Associazione TerraSophia, S. Dorligo della Valle- <i>Dolina</i>

SETTEMBRE/SEPTEMBER

			In collaborazione con / v sodelovanju z
12.10. 11.00	Cimitero Dolina / Pokopališče Dolina	Posa della lapide per Mario Magajna / Postavitev nagrobnega kamna Mariu Magajni Mario Magajna riposa a Dolina alla quale era fortemente legato. Da oggi la sua tomba sarà adornata con una lapide eretta con i contributi di KD Bubnič Magajna, amici e pubblico. <i>Mario Magajna počiva v Dolini, na katero je bil močno navezan. Od danes bo njegov grob krasil spominski kamen, postavljen s prispevki KD Bubnič Magajna, prijateljev in javnosti.</i>	Associazione culturale Kulturno društvo Bubnič Magajna Trieste - Trst
13.10. 10.00	Partenza: Centro visite Val Rosandra / Odhod: Sprejemni center doline Glinščice	Passeggiate nella Val Rosandra / Sprehodi po Dolini Glinščice Le fioriture sullo Stena: Passeggiata sul monte Stena alla scoperta delle fioriture autunnali e dei cambiamenti che questa stagione porta con sé <i>Cvetenje na Steni: Stena nas jeseni razveseli s prav posebnim cvetjem in spremembami</i>	Rogos Società Cooperativa, Doberdò del Lago - Doberdob
20.10. 17.00	Teatro / gledališče France Prešeren	Starosta Mali princ Rassegna corale: Pomeriggio dedicato al canto corale, all'amicizia e alla collaborazione intergenerazionale. <i>Revija pevskih zborov: Popoldan posvečen zborovskemu petju, prijateljstvu in medgeneracijskemu sodelovanju.</i>	KRUT - Circolo Attività Culturali Sportive ed Assistenziali - Trieste Krožek za kulturno, športno in podporno udejstvovanje - Trst
25.10. 14.30	Teatro / gledališče France Prešeren	Venite con noi nella foresta delle meraviglie! / Pridite z nami v Čudežni gozd! Rappresentazione teatrale e di marionette dei ragazzi di Kočevje Una giornata di pioggia e un gruppo di bambini che si ritrova in soffitta. Vorrebbero andare nel bosco. <i>Gledališko/lutkovna predstava otrok iz Kočevja</i> <i>Na pust deževen dan se na podstrešju zberejo prijatelji. Radi bi šli v gozd. A kaj, ko dežuje!</i>	Nell'ambito del progetto con il comune gemellato Občina Kočevje / V okviru projekta s pobrateno občino Kočevje "Premio AICREE gemellaggio 2019"
25.10. 20.00	Teatro / gledališče France Prešeren	"1780-1918: Canti militari degli Italiani d'Austria nel Litorale / Vojaške pesmi avstrijskih Italijanov v Primorju" Gruppo Costumi Tradizionali Bisiachi di Turriaco e lo studioso Roberto Todero in una toccante rappresentazione della vita militare dai tempi di Maria Teresa alla I. guerra mondiale. Scene in costume, racconti tratti da diari e canti militari degli Italiani dell'impero austroungarico. <i>Skupina tradicionalnih noš Bizjakarje iz Turjaka in strokovnjak Roberto Todero v ganljivi upodobitvi vojaškega življenja od časov Marije Terezije do 1. svetovne vojne. Prizori v nošah, zgodbe iz dnevnikov in vojaške pesmi Italijanov v času Avstro-Ogrske.</i>	Gruppo Costumi Tradizionali Bisiachi, Turriaco (GO) Associazione culturale Zenobi, Trieste - Trst
27.10. 9.30	Partenza: zona artigianale Dolina / Odhod: Obrtna cona Dolina	Camminata tra gli ulivi / Sprehod med oljkami - III.edizione/izvedba Oliveti nascosti del Breg - Zona agricola di Dolina: Partenza nei pressi del frantoio dell'azienda Parovel (www.parovel.com). Percorso lungo le stradine campestri tra vigneti e uliveti della zona agricola di Dolina in direzione del monte Dolga krona. <i>Skriti oljčni nasadi Brega - kmetijsko območje Doline: Odhod v bližini oljarne Parovel (www.parovel.com). Sprehod po stezah med vinogradi in oljčnimi nasadi na območju Doline proti Dolgi kroni.</i>	Associazione nazionale Città dell'olio, Monteriggioni (SI)
27.10. 15.00	Partenza: Centro visite Val Rosandra / Odhod: Sprejemni center doline Glinščice	Passeggiate nella Val Rosandra / Sprehodi po Dolini Glinščice Birdgardenig: Laboratorio per bambini dedicato alla scoperta dei passi per aiutare gli uccellini in giardino a superare l'inverno. / <i>Delavnica za otroke o tem, kako pomagati pticam na vrtu, da bodo preživele zimo.</i>	Rogos Società Cooperativa, Doberdò del Lago - Doberdob
2.11. 14.00	Partenza: Centro visite Val Rosandra / Odhod: Sprejemni center doline Glinščice	Passeggiate nella Val Rosandra / Sprehodi po Dolini Glinščice Alle pendici del Monte Cocusso: Passeggiata lungo il circuito del Monte Cocusso, alla scoperta dell'ambiente carsico nel suo massimo splendore. <i>Po pobočjih Kokoši: Krožna pot po Kokoši nam nudi najlepši pogled na rdeči Kras.</i>	Rogos Società Cooperativa, Doberdò del Lago - Doberdob
9.11. 15.00	Partenza: Centro visite Val Rosandra / Odhod: Sprejemni center doline Glinščice	Passeggiate nella Val Rosandra / Sprehodi po Dolini Glinščice Le tracce raccontano: Laboratorio per bambini per imparare a riconoscere le tracce che lasciano gli animali selvatici. <i>Sledovi pripovedujejo: Delavnica za otroke za prepoznavanje sledove divjih živali.</i>	Rogos Società Cooperativa, Doberdò del Lago - Doberdob
23.11. 19.00	Teatro / gledališče France Prešeren	"Dodekaeder ali Kdo je tukaj nor" Gruppo teatrale / Gledališka skupina KUD "Jazbec in partnerji", Kočevje Commedia d'autore/gioco/pazzia... sul tema del viaggio in autobus. (In lingua slovena) <i>Avtorska komedija/igrarija/orijza... na temo vožnje z avtobusom. (V slovenščini)</i>	Nell'ambito del progetto con il comune gemellato Občina Kočevje / V okviru projekta s pobrateno občino Kočevje "Premio AICREE gemellaggio 2019"
24.11. 18.00	Teatro / gledališče France Prešeren	Fantje pod latnikom Concerto per il 10° anniversario: Il coro maschile si esibirà sotto la guida del M° Manuel Purger, con Tamburaši e i giovani di Bagnoli in un originale sceneggiato in dialetto locale. <i>Koncert ob 10. obletnici: Moški pevski zbor bo nastopil pod vodstvom M° Manuela Purgerja, sodelovali bodo Tamburaši in mladina iz Boljunca, ki bo pripravila izviren gledališki prizor v narečju.</i>	Slovensko kulturno društvo / Circolo culturale sloveno France Prešeren, San Dorligo della Valle - Dolina

OTTOBRE/OCTOBER

NOVEMBRE/NOVEMBER

INOLTRE / POLEG TEGA...

4.10. Gita a Radovljica / Izlet v Radovljico (Slovenija)
con la visita al Museo delle api / z obiskom Čebelarkega muzeja
Organizza/organizira Associazione TerraSophia
(info 338 8985212)

Mercoledì di lettura / Bralne srede
Insieme con leggerezza / Prijetno druženje
9.10., 23.10., 6.11., 20.11., 4.12., 18.12. ore 18.00/ob 18.00
a cura di/pripravlja Associazione TerraSophia

Barcolana Village - Riva Tre Novembre 9.10.-13.10.
Benvenuti allo spazio espositivo della Riserva naturale della Val Rosandra e dei produttori locali di olio, miele e vino.
Vabljeni na razstveni prostor Naravnega rezervata doline Glinščice in lokalnih proizvajalcev olja, medu in vina.

SIETE TUTTI INVITATI / VSI VABLJENI

Ingresso agli eventi gratuito / Vstop na dogodke prost (eccetto la gita / razen izleta)

Comune S. Dorligo della Valle - Občina Dolina - Area Lavori pubblici, Ambiente e Cultura - Oddelek za gradbene investicije, okolje in kulturo
tel +39 040 8329 232

